

Spis treści ♦ Змест

IN MEMORIAM

- 9 **Nina Barszczewska**, *Profesor UW Mikołaj Timoszuk (15.06.1944 – 21.08.2025)*

STUDIA I ARTYKUŁY ♦ ДАСЛЕДАВАННІ І АРТЫКУЛЫ

- 15 **Jadwiga Kozłowska-Doda**, *Obrzędowe i codzienne pożywienie w polszczyźnie północnokresowej (na podstawie narracji dawnych mieszkańców wsi na pograniczu białorusko-litewskim)*
- 57 **Віктар Корбут**, *Назвы дзён тыдня ў газеце “Наша Ніва” (“Наша Ніва”), у сучаснай беларускай літаратурнай мове і дыялектах*
- 75 **Mirosław Jankowiak**, *Granice zasięgu gwar białoruskich w świetle badań lingwistów. Część III: pogranicze białorusko-litewskie*
- 97 **Мацвей Ян Квяткоўскі**, *Самавызначэнне беларускамоўнага насельніцтва Горадзеншчыны і ваколіц у мінулых стагоддзях і Сакольшчыны ў сучаснасці*
- 119 **Лена Леванцэвіч**, *Мянушка як складнік дыялектнай рэгіянальнай моўнай карціны свету*
- 133 **Уладзіслаў Іваноў**, *Мужчынскі род як “генэрычны” ў беларускай мове: сацыялінгвістычныя заўвагі*
- 153 **Паліна Маслянкова**, *Мова і тоеснасць: карані матывацыі вывучэння беларускай мовы сярод дарослых беларусаў*
- 165 **Ульяна Верына**, *Канфлікт з “роднай мовай” і транснацыянальны паварот у сучаснай беларускай літаратуры*
- 189 **Alesia Mankouskaya**, *A Theatrical Analysis of Intermezzi in Jesuit Drama: The Codex of Orsha and the Use of the Vernacular*

- 205 Andriej Moskwin**, „З беларускага жыцця” („Z białoruskiego życia”) na tle emigracyjnej prasy białoruskiej
- 227 Віктар Халіпаў**, Рамантызацыя і экзатызацыя вобраза літоўца ў творах У. Караткевіча, А. Куляшова і А. Якімовіча пра паўстанне 1863–1864 гадоў
- 243 Алена Ляшкевіч**, Апісанне вяселля ў рамане Фларыяна Чарнышэвіча *Nadberezuńsu* як этнаграфічная крыніца

RECENZJE ♦ РЭЦЭНЗІІ

- 265 Nina Barszczewska**, Mirosław Jankowiak. 2025. *Běloruská nářečí v Lotyšsku jako příklad lexikálního dědictví balto-slovanského pomezí = Gwary białoruskie na Łotwie jako przykład leksykalnego dziedzictwa pogranicza bałtycko-słowiańskiego*. Praha: Slovanský ústav Akademie věd České republiky, v. v. i. 351 s.
- 275 Ніна Баршчэўская**, Уладзіслаў Гарбацкі. 2023. *Вацлаў Ластоўскі. Мовазнаўчыя працы*. London: Skaryna Press. 238 с.
- 283 Radosław Kaleta**, I. Л. Капылоў, А. М. Лапцёнак, Н. В. Паляшчук, аўтар ідэі праекта У. Р. Гусакоў. 2024. *Беларуская мова ад А да Я*. Мінск: Беларуская навука. 167 с.
- 291 Паліна Маслянкова**, Вадзім Шклярык. 2024. *Як гавораць беларусы*. Мінск: Тэхналогія. 34 с.
- 295 Аліна Страшкевіч**, Andriej Moskwin (red.). 2025. *Literatura białoruska po 1986 roku. Nowe spojrzenie*. Warszawa: Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego. 222 s.

SPRAWOZDANIA ♦ СПРАВАЗДАЧЫ

- 301 А.М. LaVey**, *Belarusian Studies at the 56th Annual Convention of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (“Liberation”). Boston, Massachusetts, USA. 21–24 November 2024*
- 331 Вольга Трацяк**, *Дванаццаты Міжнародны Кангрэс даследчыкаў Беларусі (25–27 верасня 2025, Берлін)*
- 337 Mirosław Jankowiak**, *Sprawozdanie z praktyk dialektologicznych na Podlasiu (30.06 – 05.07.2025 r.)*

Contents

IN MEMORIAM

- 9 **Nina Barszczewska**, *Profesor UW Mikołaj Timoszuk (15.06.1944 – 21.08.2025)*

STUDIES AND ARTICLES

- 15 **Jadwiga Kozłowska-Doda**, *Ritual and Daily Dishes in the Polish Language of the Northern Borderlands (Based on the Narratives of Former Villagers on the Belarusian-Lithuanian Border)*
- 57 **Viktar Korbut**, *The Names of Days of the Week in the Newspaper „Nasza Niwa” („Naša Niwa”), in the Contemporary Belarusian Literary Language, and in Dialects*
- 75 **Mirosław Jankowiak**, *The Limits of the Range of Belarusian Dialects in Linguistic Research. Part III: The Belarusian-Lithuanian Borderland*
- 97 **Mateusz Jan Kwiatkowski**, *Self-identification of the Belarusian-speaking Population of the Grodno Region and its Surroundings in Previous Centuries and of the Sokółka Region Today*
- 119 **Lena Levantsevich**, *The Nickname as a Component of the Regional Dialectic Linguistic Worldview*
- 133 **Uladzislau Ivanou**, *The Masculine as “Generic” in the Belarusian Language: Sociolinguistic Notes*
- 153 **Palina Masliankova**, *Language and Identity: The Roots of Motivation for Learning Belarusian Among Adult Belarusians*
- 165 **Ulyana Veryna**, *Conflict with the “Mother Tongue” and the Transnational Turn in Contemporary Belarusian Literature*
- 189 **Alesia Mankouskaya**, *A Theatrical Analysis of Intermezzi in Jesuit Drama: The Codex of Orsha and the Use of the Vernacular*

- 205 Andriej Moskwin**, “З беларускага жыцця” (“From Belarusian Life”) in the Context of the Belarusian Emigration Press
- 227 Victor Khalipov**, *Romanticization and Exoticization of the Image of a Lithuanian in the Works of U. Karatkevich, A. Kulashou and A. Yakimovich about the Uprising of 1863–1864*
- 243 Alena Leshkevich**, *The Wedding Scene in Florian Czarnyszewicz’s Novel Nadberezyńcy as an Ethnographic Source*

REVIEWS

- 265 Nina Barszczewska, Mirosław Jankowiak**. 2025. *Běloruská nářečí v Lotyšsku jako příklad lexikálního dědictví balto-slovanského pomezí = Gwary białoruskie na Łotwie jako przykład leksykalnego dziedzictwa pogranicza bałtycko-słowiańskiego. Praha: Slovanský ústav Akademie věd České republiky, v. v. i. 351 s.*
- 275 Nina Barszczewska**, Уладзіслаў Гарбацкі. 2023. *Вацлаў Ластоўскі. Мовазнаўчыя працы*. London: Skaryna Press. 238 с.
- 283 Radosław Kaleta**, I. Л. Капылоў, А. М. Лапцёнак, Н. В. Паляшчук, аўтар ідэі праекта У. Р. Гусакоў. 2024. *Беларуская мова ад А да Я*. Мінск: Беларуская навука. 167 с.
- 291 Palina Masliankova**, Вадзім Шклярык. 2024. *Як гавораць беларусы*. Мінск: Тэхналогія. 34 с.
- 295 Alina Strashkevich**, Andrej Moskwin (red.). 2025. *Literatura białoruska po 1986 roku. Nowe spojrzenie*. Warszawa: Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego. 222 s.

REPORTS

- 301 A.M. LaVey**, *Belarusian Studies at the 56th Annual Convention of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (“Liberation”). Boston, Massachusetts, USA. 21–24 November 2024*
- 331 Volha Tratsiak**, *Дванаццаць Міжнародны Кангрэс даследчыкаў Беларусі (25–27 верасня 2025, Берлін)*
- 337 Mirosław Jankowiak**, *Sprawozdanie z praktyk dialektologicznych na Podlasiu (30.06 – 05.07.2025 r.)*